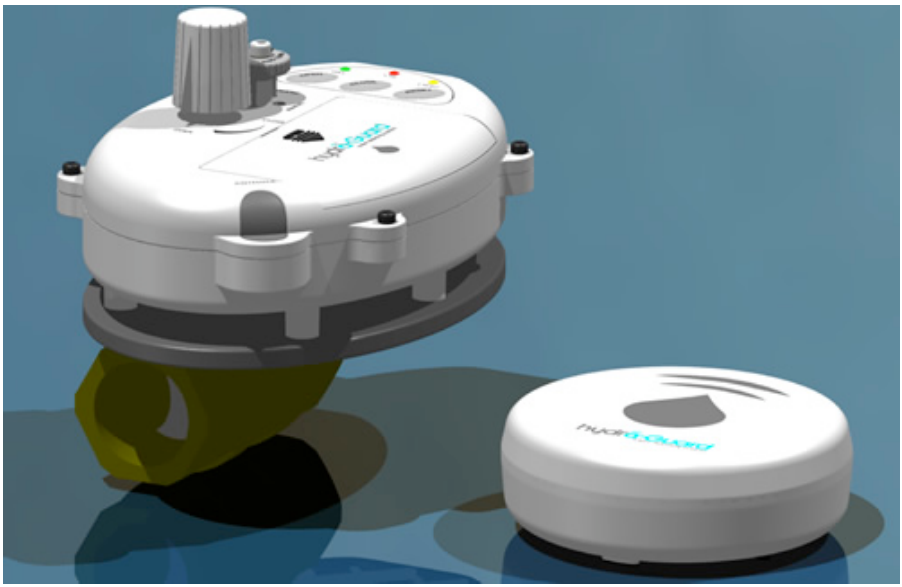
hydra-Guard®
water detecting system



INSTRUCTION MANUAL

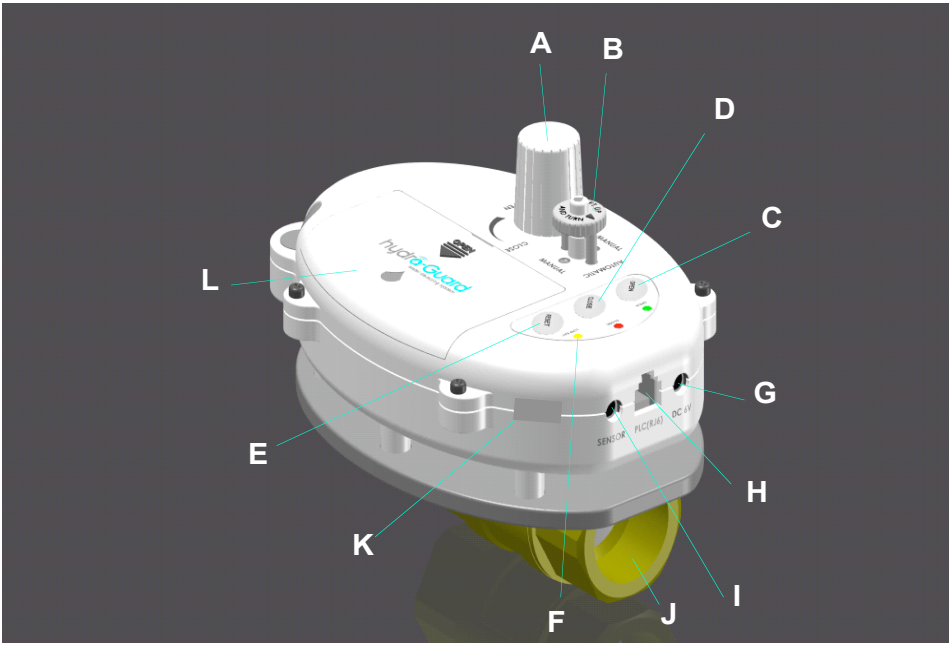
INSTRUCTIEHANDLEIDING

MANUEL D'UTILISATION

HANDBUCH

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE ISTRUZIONI



ENGLISH A : big wheel B : small wheel C : “open” button D : “close” button E : “reset” button F : low battery led G : adaptor insert H : RJ6 insert I : sensor insert J : valve K : tamper fraud label L : battery cover	**NEDERLANDS** A : groot wiel B : klein wiel C : toets “openen” D : toets “sluiten” E : toets “reset” F : lage batterij led G : elektrische ingang H : RJ6 ingang I : sensor ingang J : kraan K : garantie etiket L : batterij deur	**FRANCAIS** A : grande molette B : petite molette C : bouton “ouvrir” D : bouton “fermer” E : bouton “reset” F : témoin batterie faible G : insertion électrique H : insertion RJ6 I : insertion du disque J : valve K : étiquette de garantie L : couvercle pour piles
DEUTCH A : grosses Rad B : kleines Rad C : Taste “öffnen” D : Taste “schliessen” E : Taste “reset” F : niedrige batterieladung led G : Adaptereinsatz H : RJ6 Einsatz I : Sensoreinsatz J : Ventil K : manipulationssicherer Aufkleber L : Batterieabdeckung	**ESPAÑOL** A : rueda grande B : rueda pequeña C : botón “abrir” D : botón “cerrar” E : botón “reset” F : led pila baja G : incluye adaptor H : incluye RJ6 I : incluye disco J : válvula K : etiqueta a prueba de manipulación L : tapa de compartimento de pila	**ITALIANO** A : volantino grande B : volantino piccolo C : pulsante “aprire” D : pulsante “chiudere” E : pulsante “reset” F : led batteria insufficiente G : inserto adattatore H : inserto RJ6 I : inserto disco J : valvola K : etichetta inviolabile L : coperchio batteria

ESPAÑOL

HYDRA-GUARD®, un sistema inteligente de control de agua y detección de fugas en casa.
Es una unidad automática totalmente inalámbrica que cierra el suministro de agua de aparatos individuales (calentador de agua, lavavajillas, lavadora, ablandador del agua, cafetera, etc.)
HYDRA-GUARD® consiste en 1 válvula de bola motorizada de una pulgada de cobre con sistema de anulación manual conectado a 1 sensor en tierra para cerrar el suministro de agua cuando se detecta un escape.
El sistema indica cuándo hay que cambiar la pila y realiza autopruebas.
Este sistema, que funciona con pilas o electricidad, protege la casa contra los desperfectos del agua y está equipado con las últimas tecnologías.
Estas unidades están protegidas contra manejo indebido y llevan un código encriptado

Características de producto:
- unidad totalmente automática
- funciona con pilas y electricidad
- 1 válvula BSP de bola motorizada central de una pulgada de cobre (incluendo NPT adaptadores hembra añadidos - solo para EE.UU./CANADÁ)
- sistema de anulación manual
- 1 disco con cable
- indicación de pila baja
- autoprueba
- señal de alarma visual y audible
- instalación fácil

Dónde se utilizan:
HYDRA-GUARD® deberá instalarse cerca de todos los aparatos que funcionan con agua.
Coloque la unidad en el calentador de agua, ablandador de agua, lavaplatos, lavadora, sistemas de filtración de agua y cafeteras industriales.

Códigos de producto:
- *HYDRA-GUARD® Part no. HG-1S-01-EC (Europa) with 1" BSP VÁLVULA*
- *HYDRA-GUARD® Part no. HG-1S-01-US (USA/CANADA) with 1" BSP VÁLVULA (2 accesorios 1" NPT adaptadores hembra añadidos)*

Menú:

A) PRIMERA ACTIVACIÓN
B) FUNCIONES DEL SISTEMA Y PROBLEMAS
1) ALARMA DE AGUA
2) NIVEL PILA BAJA
3) CONTROL MANUAL DE LA VÁLVULA/POSICIÓN MANUAL
4) FALLO DE ALIMENTACIÓN/PARO/INTERRUPCIÓN ELÉCTRICA
a. Si la válvula funciona con pilas (SÓLO)
b. Si la válvula funciona con electricidad
5) AUTOPRUEBA
6) BOTÓN "CLOSE" y "OPEN"
a. CLOSE (CERRAR)
b. OPEN (ABRIR)
7) MALFUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA
a. SOLUCIÓN 1
b. SOLUCIÓN 2
C) IMPORTANTES PUNTOS DE USO
1) MANTENIMIENTO
2) AVISO IMPORTANTE
3) DESCRIPCIONES TÉCNICAS

A) PRIMERA ACTIVACIÓN:

(Siga las instrucciones PASO A PASO, y utilice los dibujos en el manual de instrucciones).

Siga las instrucciones PASO A PASO

- abra el embalaje para retirar los componentes.
El embalaje contiene:

- *1 válvula*
- *1 disco cableado*
- *1 adaptadores universales con cada uno 3 clavijas intercambiables con conectores EC/UK/USA*
- *4 pilas (AA 1.5V Alcalinas)*
- *2 conectores de válvula (sólo en caso de la versión USA/CANADÁ)*
- *1 modo de empleo*

Instrucciones e Instalación: (se recomienda recurrir a un fontanero profesional)

1. *Apague el suministro de agua hacia el aparato. (podría ser toma principal de agua a la casa)*
2. *Monte la válvula en la tubería de agua delante de la toma de agua del aparato.*
3. *Introduzca el cable de la corriente en la toma de corriente, y/o introduzca las pilas suministradas (4 piezas AA 1.5V Alcalina) en la válvula. (se recomiendo conectar la válvula siempre a la corriente, aunque no es una necesidad)*
4. *Asegúrese de que la rueda pequeña (LIFT UP AND TURN) en la parte superior de la válvula esté en la posición automática.*
5. *Abra el suministro de agua hacia el aparato (podría ser la toma principal de agua de la casa)*
6. *Inspeccione la válvula, e inspeccione si hay fugas.*
7. *Coja el disco cableado e introduzca el cable de la corriente en la válvula.*
8. *Coloque el disco en el suelo en un área seca.*
9. *Pulse el botón "RESET" en la parte superior de la válvula, y la unidad se pondrá en marcha cerrando y inmediatamente abriendo la válvula. (primero parpadeará el LED ROJO y luego el LED VERDE está encendido continuamente)*
10. *Su instalación ha terminado y su sistema es totalmente operacional y está armado (ahora está protegido contra daños provocados por el aguas)*

B) FUNCIONES DEL SISTEMA Y PROBLEMAS:

→ Hay 3 botones en la válvula:

1) *ABRIR con un LED VERDE (el LED verde siempre está encendido cuando la válvula está abierta).*
2) *CERRAR con un LED ROJO (el LED rojo siempre está encendido cuando la válvula está cerrada).*
3) *RESET (NO tiene LED).*

También hay un indicador de PILA BAJA = un LED amarillo que indica LOW BAT.

1) ALARMA DE AGUA:
- Cuando el disco toque agua, la válvula cerrará inmediatamente. (LED ROJO se encenderá continuamente en la parte superior de la válvula)
- El zumbador sonará como (beep…beep…beep = 3 beeps cada 12 segundos).
(Puede que encuentre muy poca agua, ya que la válvula reaccionó muy rápido y los daños pueden ser menores, así que compruebe el área debajo del disco).
- Si no puede reparar los daños usted mismo, llame a un fontanero profesional.
- Si cree que el problema está solucionado, limpie el agua + limpie el disco con un trapo seco.
- Pulse RESET en la válvula y volverá a abrirse (el LED ROJO en la válvula volverá a ponerse VERDE)
- Ahora su sistema está totalmente operacional y armado, y volverá a estar protegido contra los daños provocados por el agua.

2) NIVEL PILA BAJA:
- Cuando la válvula SÓLO funcione con pilas y se alcance el nivel crítico de la pila, el zumbador en la válvula sonará 3 veces (beep…beep…beep) cada 15 minutos.
-El LED NARANJA en la válvula estará encendido continuamente.
- La válvula seguirá abierta.

3) CONTROL MANUAL DE LA VÁLVULA/POSICIÓN MANUAL:
Si ya no tiene electricidad o pilas o cuando la válvula está atascada o funcionando mal:
Diríjase a la válvula y abra manualmente, con la función "CONTROL" .

Se procederá de la siguiente forma:
- Diríjase a la válvula, y verá en la parte superior de esta válvula 2 ruedas: (una rueda pequeña con la indicación "LIFT UP AND TURN" y una rueda grande)
- Levante la rueda pequeña, y colóquela en la posición "MANUAL". (verá que los 2 pies debajo de esta rueda se levantarán, más alto que lo normal).
- Ahora podrá ABRIR (OPEN) y CERRAR (CLOSE) la válvula girando en la dirección de la rueda grande.
¡No olvide volver a colocar la rueda pequeña en la posición "AUTOMÁTICA", después la electricidad vuelve o cuando haya instalado pilas en el interior, y pulse "RESET" en la válvula! (La válvula primero abrirá y se volverá a abrir inmediatamente, sea cual sea su posición).

4) FALLO DE ALIMENTACIÓN/PARO/INTERRUPCIÓN ELÉCTRICA:
Cuando el usuario está en caso o no, y se produce una interrupción eléctrica:

a) Si la válvula funciona con la pila: la válvula funcionará normal.
En este caso el hogar está protegido completamente contra daños causados por agua, mientras el usuario ha puesto la válvula en electricidad.
b) Si la válvula funciona con electricidad: no reaccionará en absoluto ya que el suministro eléctrico está apagado, y si la válvula está abierta, seguirá abierta.
Si la válvula estaba cerrada antes, seguirá cerrada.

5) AUTOPRUEBA
La unidad tiene una función automática que realizará cada día = (cada 24 horas) una "autoprueba" de la válvula.
Esto se hace para asegurar que se eliminen los restos de cal, corrosión o cualquier suciedad del cuerpo interno de la válvula.
La válvula realizará una autoprueba cerrando la válvula +- 50%, a continuación parará y volverá a abrir inmediatamente. (Este proceso durará aproximadamente 12 segundos).
(el LED ROJO parpadeará, y a continuación también el LED VERDE, hasta que la válvula pare y se verá un LED VERDE continuo)
Importante: La unidad NO realizará una autoprueba cuando la válvula funcione mal, cuando haya una alarma de agua o la válvula esté cerrada.

6) BOTÓN "CLOSE" Y "OPEN":

a) CLOSE (CERRAR):
Cuando pulse el botón "CLOSE" y la válvula esté abierta, la válvula se cerrará automáticamente.
(Si la válvula ya está cerrada, esta prueba no se efectuará y la válvula seguirá cerrada).
El LED ROJO en la válvula estará encendido continuamente.
b) OPEN (ABRIR):
Al pulsar el botón "OPEN" y la válvula está cerrada, la válvula se abrirá automáticamente.
(Si la válvula ya está abierta, no se realizará esta prueba, y la válvula seguirá abierta).
Si la válvula está cerrada debido a unos daños causados por el agua o si hay un problema con la pila u otro problema, ¡la válvula seguirá cerrada!
El LED VERDE en la válvula estará encendido continuamente.

7) MAL FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA:
Cuando la válvula está pegada o bloqueada, la unidad alertará al usuario con un zumbador emitiendo un sonido de 3 beeps (beep…beep…beep) cada 30 segundos.
¡Esto significa que el motor tiene que utilizar demasiada potencia para cerrar o abrir la válvula, para proteger el motor o las partes internas, tales como engranajes y ruedas!
(El LED rojo estará encendido continuamente).

a) SOLUCIÓN 1:
Si pulsa RESET, la válvula moverá primero cerrando e inmediatamente abriendo (el LED VERDE en la válvula estará encendido continuamente)
En este caso el sistema volverá al modo normal.

b) SOLUCIÓN 2:

- Diríjase a la válvula, y verá en la parte superior de la válvula 2 ruedas: (una rueda pequeña con la indicación "LIFT UP AND TURN" y otra rueda grande)
- Levante la rueda pequeña y colóquela en la posición "MANUAL". (verá que los 2 pies debajo de esta rueda se levantarán, más alto que lo normal = posicionados en 2 agujeros).
- Ahora podrá ABRIR (OPEN) y CERRAR (CLOSE) la válvula girando en la dirección de la rueda grande.
- Gire la rueda grande hacia delante y detrás varias veces, para que se "suelte", ya que cuanto más veces gire, más suciedad en el interior de la válvula se desprenderá y desaparecerá.
- A continuación vuelva a poner la rueda pequeña en la posición "AUTOMATIC". (verá que los 2 pies debajo de la rueda se bajen hasta 2 agujeros).
- Ahora la válvula está otra vez en la posición "AUTOMATIC", y ahora ya no podrá girar la rueda grande ya que está en la posición de motor encendido.
-Ahora pulse el botón RESET en la válvula, y la válvula cerrará automáticamente y se volverá a abrir inmediatamente (el LED rojo parpadeará, y a continuación el LED VERDE parpadeará, hasta que la válvula pare y a continuación aparecerá un LED VERDE continuo.
- Si el problema aún NO está solucionado, llame a un fontanero.

C) IMPORTANTES PUNTOS DE USO:

1) MANTENIMIENTO:

- Se recomienda proceder de la siguiente forma cada 6 meses:
Diríjase a la válvula, y verá en la parte superior de la válvula 2 ruedas: (una rueda pequeña con la indicación "LIFT UP AND TURN" y otra más grande)
- Levante la rueda pequeña y colóquela en la posición "MANUAL". (verá que los 2 pies debajo de esta rueda se levantarán, más alto que lo normal = posicionados en 2 agujeros).
- Ahora podrá ABRIR (OPEN) y CERRAR (CLOSE) la válvula girando en la dirección de la rueda grande.
- Gire la rueda grande hacia delante y detrás varias veces, para que se "suelte", ya que cuanto más veces gire, más suciedad en el interior de la válvula se desprenderá y desaparecerá.
- A continuación vuelva a poner la rueda pequeña en la posición "AUTOMATIC". (verá que los 2 pies debajo de la rueda se bajen hasta 2 agujeros).
- Ahora la válvula está otra vez en la posición "AUTOMATIC", y ahora ya no podrá girar la rueda grande ya que está en la posición de motor encendido.
-Ahora pulse el botón RESET en la válvula, y la válvula cerrará automáticamente y se volverá a abrir inmediatamente (el LED ROJO parpadeará, y a continuación el LED VERDE parpadeará, hasta que la válvula pare y a continuación muestre un LED VERDE continuo.

2) AVISO IMPORTANTE:

Información 1:
- Al pulsar RESET en la válvula, la válvula se reiniciará automáticamente y se cerrará, y luego volverá a abrirse inmediatamente incluso cuando la válvula está abierta.
Primero cerrará la válvula, incluso cuando la válvula esté cerrada al 95%, y después la abrirá ál 100%.
- Si la válvula no se mueve, compruebe las pilas o el suministro eléctrico o pulse el botón "RESET" en la parte superior de la válvula.
- Algunas unidades promocionales son suministradas con las pilas incluidas (compruebe su unidad/pila cada año).
- La unidad no tiene un interruptor on/off (al conectarla a la electricidad y/o instalar las pilas, se arma y pone en marcha)
- La duración total de la pila dependerá de la potencia de la pila para empezar.
- Si la unidad está sonando y no hay una presencia evidente de agua, compruebe minuciosamente si no hay pequeñas fugas en el área, seque el disco y siga las instrucciones arriba indicadas. Si la alarma sigue sonando al colocarla en la posición y no hay humedad presente, puede que el suelo sea eléctricamente conductor. En este caso, intente colocar el disco sobre una pequeña toalla de papel. Si la alarma sigue sonando, puede que la unidad no funcione correctamente.
- Coloque los discos en el punto más bajo del suelo debajo o al lado de las áreas de posibles fugas. Los puntos más bajos pueden encontrarse colocando un canica o un objeto redondo en el suelo para ver hacia donde rueda. Una alternativa es utilizar un nivel. En las áreas dónde el suelo no es lo suficiente pendiente para detectarlo, coloque los discos donde el agua probablemente pueda escapar como por ejemplo debajo de válvulas, empalmes, o el punto más bajo de las tuberías.

¡Precaución!

-No ABRA los discos.
- Las líneas metálicas en la parte trasera o en la parte inferior de los discos deberán apuntar hacia abajo para que la alarma funcione.
- La exposición prolongada a sonidos fuertes puede dañar los oídos.
- No coloque la unidad en agua ni la limpie con una esponja o toalla mojada. Limpie la unidad solo con un trapo seco.
- Cualquier alteración a o reparación de la unidad anulará la garantía. (la unidad está equipada con una etiqueta especial para evitar alteraciones)
- Las alarmas no son infalibles. Como cualquier otro aparato electrónico, está fabricado con componentes que pueden sufrir desgaste o fallar en cualquier momento. Su rendimiento está especialmente sujeto a impactos, polvo, inundación y falta de un mantenimiento adecuado. No pueden funcionar sin energía. Si la pila no está instalada correctamente, falta, o está agotada, la alarma no funcionará.
- La unidad no funcionará sin electricidad y/o pilas instaladas. La electricidad y/o pila deberá conectarse/instalarse inmediatamente, sino la unidad fallará. Lea y siga las instrucciones o la unidad no funcionará apropiadamente.
- Aunque la unidad está diseñada para emitir una alarma que se pueda oír también en salas adyacentes, puede que no se escuche siempre.
- La unidad no sonará si la fuga de agua no alcanza el disco. Las fugas que sucedan en áreas adyacentes o cercanas donde el agua no fluye en el trayecto del disco, no dispararán la alarma.
- Aunque la unidad es resistente al agua, no es impermeable y la inundación puede dañar las partes electrónicas e impedir el funcionamiento de la unidad.
- La unidad tiene una vida útil limitada. La unidad deberá sustituirse inmediatamente si no funciona adecuadamente.
- Nunca deje caer la unidad.
- Aunque la unidad está fabricada para detector fugas de agua, se trata de un dispositivo electrónico susceptible a daños y fallos.
- La unidad sólo pretende ser un dispositivo de soporte sin garantías expresadas ni implicadas
- Contacte con su compañía de seguros para posibles descuentos de primas cuando utilice este sistema.

Info 2:
-Se recomienda que conecte la válvula a la electricidad, para evitar tener que sustituir la pila.
- Este producto no garantiza la prevención de daños causados por el agua.
Numerosos factores aumentan la probabilidad de prevenir los daños causados por el agua, incluyendo: Control constante HYDRAVERT® / Verificación física de todas las partes / Colocación correcta de los discos

Para preguntas o problemas, llame a su fontanero, o contacte el servicio de ayuda:
support@hydravert.com

3) TECHNICAL DESCRIPTIONS / TECHNISCHE KENMERKEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE BESCHREIBUNGEN / DESCRIPCIONES TÉCNICAS / DESCRIZIONI TECNICHE

HYDRA-GUARD® Features and Included Items		
A) VALVE SECTION		
VALVE		
Design	*1" Full Port Brass Ball kraan - Nickle Plated*	
Working Pressure	*PN16 (250 PSI) 17,24 Bar*	
Working Temperature	*-6° to +120° Celsius (+21° to +248° Fahrenheit)*	
Belangrijk	*Not for Natural GAS or LPG*	
Thread on valve	*1" Threaded Female ends BSP*	
*Fittings **	*2 Brass fittings converting 1" BSP to 1" NPT Female Adaptors*	*Applicable for USA/CANADA only*
TOP SECTION ON VALVE		
Design	*Motorized unit with manual override wheel*	
Buttons and LED	*Membrane Keypad label with 3 LED'S*	

lights	
Buzzer	*Integrated*
Working Temperature	*-45° to +85° Celsius (-49° to + 185° Fahrenheit)*
External extension	*Insert kraan: RJ 6 Pin type Modular Jack* *Insert socket: RJ 6 Pin type Modular plug*
Power	*4 X (1,5V) AA Alkaline batteries* *and/or* *1 universal world adapter with interchangeable plugs switching EC/UK/USA connectors* *Input: 100-240V AC~50/60Hz* *Output: 6,0VDC-1,0A*

B) SENSOR SECTION	
Design	*Wired round shaped disc screw model*
Wire	*2 core flexible cable*
Working Temperature	*-45° to +85° Celsius (-49° to + 185° Fahrenheit)*
Water resistant	*Yes (rubber o-ring and patch)*